

*И.Л. Анастасьева (Москва),
И.Е. Карпенко (Москва)*

Международная конференция русистов в Барселонском университете

*I.L. Anastasjeva (Moscow),
I.Ye. Karpenko (Moscow)*

International Conference on Russian Studies at the University of Barcelona

С 20 по 22 июня 2018 г. в Барселонском университете проходила Первая Международная конференция русистов, ставшая грандиозным научным событием не только для Каталонии, но и для России, а также для всех стран, в которых преподается русский язык и литература.

До начала мероприятия была проведена серьезная подготовительная работа, которую возглавили профессора университета Жоан Кастельви (Joan Castellví), выступивший на открытии конференции с приветственным словом, Рикардо Сан Висенте (Ricardo San Vicente), Энрике Куэро (Enrique Quero), Марк Руис-Соррилья (Marc Ruiz-Zorrilia)¹. Им активно помогали члены организационного и научного комитетов конгресса и многочисленные волонтеры.

Сорок два рецензента из 352 заявок, поданных желающими принять участие в форуме русистов, отобрали 277. Впечатляет количество стран, представители которых проявили интерес к конгрессу и приехали в Барселону. На конференции была представлена сорок одна страна: Австралия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Великобритания, Германия, Греция, Грузия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Китай, Латвия, Мексика, Молдова, Норвегия, Польша, Пуэрто-Рико, Россия, Сербия, Словакия, США, Тайвань, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Для проведения конференции были выделены аудитории филологического факультета Барселонского университета. Открытие и закрытие конференции, пленарные заседания проходили в актовом зале Паранимф исторического здания университета.

Конференцию открывал координатор профессор Жоан Кастельви. На открытии присутствовали и выступили с приветствиями декан факультета доктор Хе-

¹ См. интервью с профессором М. Руис-Соррилья: <https://slovo-bogoslova.ru/culturology/rossiya-ispaniya>

сус Хавьер Веласа Фриас (Dr. Jesús Javier Velaza Frías), директор Департамента современных языков и литератур и английской филологии Уилльям Филлипс (W. Phillips; организовавшая конференцию кафедра славянской филологии входит в состав этого департамента), консул-советник генерального консульства России в Барселоне Д.О. Якушев.

Интересна и структурная организация мероприятия: выступления шести пленарных докладчиков проходили не в один день, как это бывает обычно, а были распределены по всем дням работы конгресса (по два на каждый), что позволило участникам с большим вниманием прослушать все эти доклады. А именно: выступление профессора СПбГУ В.М. Мокиенко «Народные истоки образного языка русской литературы»; корифей славистики и литературы русской эмиграции Жоржа Нива (Georges Nivat) «От “искренности в литературе” до постмодернистской игры – путь русистики за мою жизнь слависта»; профессора Университета Мериленда (США) Кире Гор (Kira Gor) «Свойства ментального лексикона у изучающих русский язык как иностранный»; совместный доклад русистов Д.О. Добровольского и Людмилы Пеппель (Ludmila Röppel) «Корпусное исследование квазисинонимичных конструкций в русском нарративе: возьми и... vs. и...»; профессора Барселонского университета Рикардо Сан Висенте (Ricardo San Vicente) «Чудо Шаламова» и журналиста из Вологды Валерия Есипова «Шаламов и Солженицын: арьергардные бои за читателя».

Профессор В.М. Мокиенко рассказал о сложной системе русского литературного языка, представляющей собой своеобразный «плавильный котел», в котором слились воедино различные языковые стихии: свое и чужое, новое и старое, кодифицированное и некодифицированное, книжное и речевое, общее и специальное и т. д. Именно эти языковые стихии помогают понять закономерности развития языка, раскрывают способность русского языка к активному освоению заимствований. Специфической особенностью современной литературной речи является ее органическая способность сочетать в себе народную и литературную стихии. Также докладчик рассуждал о различных способах зарождения в русском языке либо проникновения в него идиоматических выражений.

Легендарный славист, ученик Н. Гудзия, современник Ю. Лотмана, З. Минц и Б. Гаспарова, в своем выступлении Жорж Нива подробно вспоминал о многих своих литературных и околотитулярных открытиях. Например, об обнаруженной когда-то рукописи толстовского «Воскресения», которую, находясь в эмиграции, продал его секретарь Чертков.

Блестящим по исполнению и академической содержательности был доклад Д. Добровольского и Л. Пеппель. А выступление Рикардо Сан-Висенте «Чудо Шаламова» стало невероятно вдохновляющим по степени своего эмоционального воздействия. Последовавший за ним доклад В. Есипова также заинтересовал участников конференции. В этом несколько противоречивом выступлении была дана критическая оценка творчеству автора «Архипелага Гулаг». Выступающий с уверенностью провозгласил, что эта книга способствовала подрыву основ советской государственности, ибо была рассчитана на зарубежного читателя, узнавшего из нее «ложное», т. е. завышенное, количество жертв сталинского террора.

На сегодняшний день в Испании существуют три основных центра преподавания РКИ (русского как иностранного): в Гранаде, Мадриде и Барселоне. В главном университете Каталонии кафедра РКИ существует с 1978 г. Русская литература была включена в учебную программу позднее, в 1987 г. Работу кафедры

славистики возглавляет профессор Рикардо Сан-Висенте. Огромный научный и преподавательский опыт сотрудников университета и кафедры позволил им провести подобное масштабное мероприятие, включившее две литературные и пять лингвистических секций.

О своих впечатлениях от конференции рассказал один из ее участников, доцент Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина Илья Евг. Карпенко:

– Впечатления замечательные! Всё четко, ясно, прозрачно. Произвел большое впечатление сам университет – один из старейших в Европе, 1450 года основания. И вот это сочетание, с одной стороны, огромного помпезного зала Паранамф, где проходили пленарные заседания, с портретами королей, королев и кардиналов, а с другой – удобных небольших аудиторий тут же рядом, в новом корпусе, где проходила работа секций (с кондиционерами, экранами, проекторами, минералкой).

Меня приятно удивил плюрализм мнений, а главное, как бы поточнее сказать, целенаправленно организованная возможность их выражения в рамках МКР «Барселона-2018». Истинный, а не мнимый «плюрализм», о котором мы слышим много лет, но которого «почему-то» не видим в российских реалиях...

Я имею в виду пленарные заседания. На открытии конгресса – выступление Жоржа Нивы, «спевшего осанну» Александру Солженицыну и в целом сделавшего интересный и яркий доклад о русистике в своей жизни. А на закрытии – обращение к условному «антиподу» Солженицына, Варламу Шаламову, на чем в своем выступлении настаивал Валерий Есипов, при этом «громя» Солженицына. И которому (Шаламову, а не Солженицыну) посвятил свое эмоциональное образное обращение к конгрессу профессор Университета Барселоны Рикардо Сан-Висенте, справедливо и в точку назвав свой доклад «Чудом Шаламова».

Понравился мне очень и открывший конгресс доклад Валерия Михайловича Мокиенко на близкую мне тему – о народных истоках образного языка русской литературы. Он говорил именно об истоках, то есть о том, о чем забывать нельзя никогда. Тем более в нашей гуманитарной науке, филологии.

– А чему был посвящен ваш доклад?

– В своем докладе я попытался «впрячь в одну телегу» психологию, лингвистику и методику преподавания РКИ. Точнее, использовать новейшие данные психологии, посвященные когнитивной эмпатии, с привлечением фундаментальных основ лингвистики (учения о «внутренней форме слова» Поттебни, а также азов словообразования) для решения одной из важных задач в практике преподавания РКИ лингвистам. А именно, развитию у них чувства языка. Я уверен, что выработка пресловутого «языкового чутья» при обучении наших будущих коллег-филологов русскому языку очень важна. Кроме того, в исследовании сделана попытка ответить на вопрос, какие условия способствуют развитию этого «шестого чувства».

– Что на МКР «Барселона-2018» вам понравилось больше всего?

– Честно говоря, мне всё понравилось. И форма, и содержание. Порадовала, во-первых, широта охвата обсуждаемых проблем – от узко методических, касающихся каких-то, казалось бы, частных вопросов организации учебного процесса, подачи материала, того или иного нераскрытого лингвистического или же литературоведческого аспекта, до проблем мировоззренческих, глобальных.

Во-вторых, четкое распределение участников по секциям, «сведение воедино» разных научных интересов и заинтересованных участников научного процесса. И, конечно, культурная и кулинарная программа: на фуршете и в день закрытия конференции нас познакомили с прекрасными блюдами местной кухни!

В общем, весь спектр радостей – научных, культурных и простых жизненных (тем не менее, не только насыщающих, но и ментально обогащающих) – был представлен. Культурная программа включала в себя экскурсию по университету, поход к поющим фонтанам Монтжуик, в Музей современного искусства, а также посещение знаменитого творения Гауди – Саграда Фамилия и Готического квартала. И, конечно, никто не отменял главную радость от подобных форумов – радость общения!

Вообще же, за всем чувствовалась большая подготовительная работа кафедры славистики Университета Барселоны. И виден труд преподавателей и сотрудников кафедры по организации этого конгресса. Работа буквально всех: от первых лиц конференции – господина Жоана Кастельви, Марка Руиса-Сорильи и других профессоров кафедры до «вспомогательного персонала» – аспирантов и студентов-волонтеров. Действительно, у них можно (и нужно!) поучиться тому, как организовывать и проводить подобные конференции. Программа, структура и мероприятия конференции были глубоко продуманы и четко спланированы; ее проведение – прекрасно организовано, а хозяева доброжелательны и радушны. Спасибо им за это!

Сведения об авторах:

Ирина Леонидовна Анастасьева,
канд. филол. наук
доцент
факультет иностранных языков и
регионоведения
МГУ имени М.В. Ломоносова

Irina Anastaseva,
PhD
Associate Professor
Faculty of Foreign Languages and Area Studies
Lomonosov Moscow State University
anastasyevairina@gmail.com

Илья Евгеньевич Карпенко,
канд. филол. наук
доцент
Государственный институт русского языка
имени А.С. Пушкина

Iliia Karpenko,
PhD
Associate Professor
Pushkin State Russian Language Institute